

## 博士論文（要約）

論文題目    インド人移民の都市からビルマの首都へ：  
植民地港湾都市ラングーンにおける  
ビルマ国家枠組みの生成

氏    名    長田   紀之

## 目次

### 序論

---

0.1	目的	…1
0.2	問題意識：ビルマ近代国家形成と土着民族／外来民族枠組みの制度化	…1
0.2.1	現代ビルマにおける民族、国家、国民	
0.2.2	植民地ビルマの近代性と国家の枠組み	
0.2.3	ビルマ国家形成史をめぐる諸研究と本論の位置づけ	
0.3	視角：植民地港湾都市ラングーンにおける国境の胚胎	…13
0.3.1	植民地ビルマの境界管理	
0.3.2	移民と都市統治	
0.3.3	植民地都市社会の諸像：分断と競合か？融和と共存か？	
0.4	構成と史料	…21

### 第一章 都市複合社会の形成

---

1.1	課題の設定	…24
1.2	植民地都市の建設、1850~70年	…24
1.2.1	地理的・歴史的背景	
1.2.2	植民地都市の建設	
1.2.3	発展と拡大	
1.3	都市を生きる人々：一時滞在者と定着住民	…33
1.4	都市内緒地区の地域性	…45
1.4.1	核心部と沿岸工業区	
1.4.2	都市の縁辺	
1.5	小括：ラングーン都市複合社会の様相	…50

### 第二章 「国境」の胚胎：港における移民労働者の衛生管理と人種言説

---

2.1	課題の設定	…52
2.2	「疫病の巣」：労働者集合住宅の過密問題とインド人	…53

2.2.1	クーリー・バラック、共同住宅、下宿屋：屋内の惨状	
2.2.2	「人種的習慣」としての過密と不衛生	
2.2.3	流動する貧しいインド人たちとビルマ州の防疫	
<b>2.3</b>	<b>海港における移民の衛生管理制度の整備</b>	<b>…61</b>
2.3.1	揺らぐ統治技術：植民地ビルマにおける種痘	
2.3.2	ラングーン港における強制種痘制度：法制化の経緯	
2.3.3	防疫実践の恒常化：契機としての1917年海港種痘調査委員会	
<b>2.4</b>	<b>標的としての人種と階級：海港強制種痘をめぐる諸言説</b>	<b>…76</b>
2.4.1	自己主張する中間層と声なき労働者	
2.4.2	人種差別に抗って：メヘターの対抗言説	
2.4.3	科学による裁定：標的の絞り込みから包括的境界管理へ	
<b>2.5</b>	<b>小括：防疫線としての港——領域の境界と人種の境界</b>	<b>…90</b>

### 第三章 招かれざる客の追放：華人からインド人への対象拡充

---

<b>3.1</b>	<b>課題の設定</b>	<b>…92</b>
<b>3.2</b>	<b>都市社会における犯罪と警察</b>	<b>…93</b>
3.2.1	ラングーンの治安維持：市警の設立と街区長制度	
3.2.2	越境する犯罪者たち	
3.2.3	収監から防犯へ：ビルマ州の刑事政策の変化と追放政策	
<b>3.3</b>	<b>ラングーンの華人統治：ビルマ州における追放政策の始まり</b>	<b>…110</b>
3.3.1	華人街の騒擾	
3.3.2	海峡植民地からの制度移植	
3.3.3	華人追放政策の展開	
	華人諮詢局を介した追放 / 政治犯の追放：『光華日報』事件 / 政治的脅威としてのラングーン華商 / 「平和的浸透」 の危険視と華人問題顧問官再設置計画 / 追放政策の拡充へ	
<b>3.4</b>	<b>追放の応用：外国人追放から英国臣民追放へ</b>	<b>…136</b>
3.4.1	外国人法の限界	
3.4.2	望まれざる英国臣民の追放：娼婦、乞食、犯罪者	
3.4.3	望まれざる者とは誰か：1926年犯罪者追放法の射程	

3.5	小括：法的身分におけるインド人と外国人の同列化	…147
<b>第四章 都市空間の遠心力：都市計画とビルマ人住民の受難</b>		
4.1	課題の設定	…149
4.2	都市縁辺の人口過密問題	…150
4.2.1	低湿地上の人口膨張：核心部に隣接する開発途上地区	
4.2.2	近代的都市空間の漸次的拡張：埋立事業の進展と停滞	
4.2.3	郊外におけるスラムの発見	
4.3	都市計画の政策と実践	…156
4.3.1	ラングーン開発トラストの理念	
	郊外開発委員会：都市計画の基本方針 / 都市計画機関の誕生	
4.3.2	庶民と地主の間で：家賃統制の試み	
4.3.3	ランマドーの変貌：中心部国有地の近代化	
	商業的地地の設定 / 景観の転換	
4.4	流民化から暴力の発現へ：ビルマ人都市住民の 1920 年代	…172
4.4.1	開発トラストへ寄せる期待	
	生活難と都市行政批判 / インド人移民労働者に対する非難	
4.4.2	ビルマ人住民の失望	
	「貧しい人々」の被害 / 階級的対立と人種	
4.4.3	郊外スラムの深刻化	
4.4.4	暴力の発現	
4.5	小括：近代的都市空間からのビルマ人貧困層の疎外	…188
<b>結論</b>		
	議論の要約 / ラングーンの統治とビルマ国家の枠組み / 都市社会から見た国家と国民	…190
<hr/>		
	参考文献	…196
	謝辞	…222

## 図表一覧

【図 1-1】 アラウンパヤー治世のラングーン、18 世紀後半	…25
【図 1-2】 コンバウン朝期ラングーンの町並み、1846 年	…26
【図 1-3】 採択されたラングーンの都市設計案、1853 年	…28
【図 1-4】 ビルマ州政庁官房、20 世紀初頭	…32
【図 1-5】 パズンダウン・クリークの精米所、20 世紀初頭	…32
【図 1-6】 ラングーン港における来航者数と出航者数	…33
【図 1-7】 ラングーン核心部のモスク、20 世紀初頭	…35
【図 1-8】 精米所のインド人労働者、1900 年ごろ	…36
【図 1-9】 スーレー・パゴダ通り、1868 年ごろ	…44
【図 1-10】 ダルフージ通り、20 世紀初頭	…45
【図 1-11】 慶福宮、1890 年代	…47
【図 1-12】 ラングーン未開発居住地の道路、1855 年	…49
【図 2-1】 「就業者」すなわち乞食——だれが失業なんて言っているのか？	…59
【図 2-2】 ビルマ州とラングーン市における天然痘死亡者数	…75
【図 2-3】 ビルマ州とラングーン市におけるペスト死亡者数	…75
【図 2-4】 ビルマ州とラングーン市におけるコレラ死亡者数	…75
【図 3-1】 33 番通りの街並み	…97
【図 3-2】 排水路地の様子	…97
【図 3-3】 ストランド通りに臨む華人街の建築	…98
【図 3-4】 ラングーンの重大犯罪件数, 1901-1938	…101
【図 3-5】 ラングーン中央監獄、20 世紀初頭	…104
【図 4-1】 開発トラスト法成立までの経緯	…156
【図 4-2】 ラングーン開発トラストの主要項目別支出規模の変遷	…169
【表 1-1】 ラングーンの人口, 1872-1941	…33
【表 1-2】 ラングーンの人種別人口と構成比, 1872-1931	…39
【表 1-3】 ラングーンの宗教別人口, 1872-1931	…39
【表 1-4】 ラングーンの出生地別人口と構成比, 1872-1931	…39

【表 1-5】	ラングーン出生者の人種による内訳（推定），1881-1931	…40
【表 1-6】	ラングーン諸人種の男女比の変遷，1881-1931	…40
【表 1-7】	ラングーンのインド人人口の下位範疇	…40
【表 1-8】	ラングーンの地区別人口の変遷，1881-1921	…41
【表 1-9】	ラングーン各地区の人口密度の変遷，1881-1921	…41
【表 1-10】	ラングーン各地区（一部）における宗教別人口構成，1891-1911	…42
【表 2-1】	ビルマ州の種痘関連立法	…62
【表 2-2】	ラングーン市内における種痘実施回数	…65
【表 2-3】	ラングーン港衛生監督官の検査を受けた船舶数とその法的根拠による内訳	…74
【表 2-4】	ラングーン港において摘発された感染症患者数	…74
【表 2-5】	海港強制種痘に対する関係者の態度、1917-1918 年	…86
【表 2-6】	ビルマ州の港湾における種痘実施回数	…88
【表 3-1】	ラングーン市警の宗教別階級別人員数，1899-1900	…94
【表 3-2】	ラングーン市警の人員規模，1901-1936	…95
【表 3-3】	ラングーン市内警察署管轄区域別犯罪件数，1902-1906	…110
【表 3-4】	ビルマの主な華人組織（1908）	…114
【表 3-5】	華人諮詢局第一期メンバー，1909	…121
【表 3-6】	外国人法による被追放者数，1922-1938	…135
【表 3-7】	犯罪者追放法による被追放者数，1926-1938	…147
【表 4-1】	埋立基金の年間支出	…152
【表 4-2】	1910 年代半ばにおけるラングーンのスラム概況	…154

## 地図

- 【地図 1】 ラングーン土地保有形態と諸地区の相対的位置
- 【地図 2】 ラングーンのスラムと開発トラストの活動
- 【地図 3】 ラングーン主要な街路名

## 本文

1. 博士論文の全部を、5年以内に単行本の形で刊行する予定である。
2. 下記の通り、博士論文に使用している他者の著作物（図表等）について、インターネット公表に対する著作権者からの許諾が得られていない。

## 記

- ① [Pearn 1939]より引用…25頁【図 1-1】、26頁【図 1-2】、28頁【図 1-3】
- ② [Whiteaway, Laidlaw & Co. Ltd. nd]より引用…32頁【図 1-4】【図 1-5】、35頁【図 1-7】、104頁【図 3-5】
- ③ British Library ウェブサイトより引用…36頁【図 1-8】、44頁【図 1-9】、47頁【図 1-11】、49頁【図 1-12】
- ④ [Rowe & Co. Ltd. nd]より引用…45頁【図 1-10】
- ⑤ [Bagalêi 1969]より引用…59頁【図 2-1】

以上

## 参考文献

文書館未公刊資料

Asia, Pacific and Africa Collections, British Library, London, UK.

(旧 Oriental and India Office Collection)

Government of Burma Home Proceedings

IOR/P/5340

File No. 1Z-3 (1898) “Compulsory Vaccination of coolie emigrants to Burma”

IOR/P/5560

File No. 1Z-4 (1899) “Compulsory Vaccination of coolie emigrants to Burma.  
Proposed amendemnt of the Vaccination Act, 1880.”

IOR/P/5801

File No. 5S-5 (1900) “Strength and distribution of the police force. Local  
jurisdiction of police-stations and outposts, Rangoon Town district”

IOR/P/6739

File No. 10C-52 (1904) “Riot consequent on the police regarding a gambling  
Chinese Club in 23<sup>rd</sup> Street”

Government of Burma Medical Proceedings

IOR/P/7501

File No. 2Z-3, pt.2 (1906) “Prevalence of Small-pox in Rangoon. Improvements  
to be carried out in the vaccination establishment and measures to be  
taken for the supply of lymph.”

Government of Burma Police Proceedings

IOR/P/9126

File No. 1M-42, Part 2 (1913) “Measures for the suppression of pimps who  
profit by the prostitution of foreign women in India”

IOR/P/10158

File No. 10C-46, Part 1 (1917) “Measures to be taken to cope with the great  
increase of crime in the Tharrawaddy District. Colonel Nethersole’s



report”

Government of Burma Police (Confidential) Proceedings

IOR/P/7502

File No. 10C-44 (1905) “Chinese Secret Societies”

File No. 10C-52 (1906) “Chinese Secret Societies”

IOR/P/7504

File No. 10C-45 (1907) “Chinese Secret Societies”

IOR/P/7792

File No. 10C-1 (1908) “Chinese Secret Societies”

IOR/P/8070

File No. 10C-1, Pt. 2 (1908) “Chinese Secret Societies”

File No. 10C-37, Pt. 2 (1909) “Chinese Secret Societies. Orders issued to certain Chinese foreigners in Rangoon under section 3 of the Foreigners Act, 1864, to remove themselves from British India. Formation of a Chinese Advisory Board. Proposal to amend the Burma Gambling Act, 1899, so far as it relates to Rangoon Town”

IOR/P/8348

File No. 10C-17, Pt. 1 (1910) “Chinese Secret Societies. Proposal to amend the Burma Gambling Act so far as it relates to the Town of Rangoon”

File No. 1M-32 (1909) “Provisions of the Foreigners Act, 1864, to be applied for the expulsion of Chinese who create disturbances. Procedure to be observed in the case of persons ordered to remove themselves from British India, under the provisions of the Act”

File No. 1M-13 (1910) “Expulsion of four Chinese Foreigners, Kyway Hyi alias Tan Pe Heik, Lee Bon Tee, Kow Bway and Eng Nga, from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864”

File No. 1M-13, Pt. 2 (1910) “Expulsion of four Chinese Foreigners, Kyway Hyi alias Tan Pe Heik, Lee Bon Tee, Kow Bway and Eng Nga, from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864. Return of Kow Bway

to Burma and action taken in consequence”

File No. 1M-13, Pt. 3 (1910) “Expulsion from British India of Chinese Foreigners under section 3 of the Foreigners Act, 1894. Case of Tan Tien alias Twa Tow Tian”

File No. 1M-13, Pt. 4 (1910) “Expulsion of certain Chinese Foreigners from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1894. (1) Case of Tan Tien alias Twa Tow Tian. (2) Return of Gwa Li alias Go Lai and action taken in consequence”

File No. 1M-13, Pt. 5 (1910) “Expulsion from British India of Chinese Foreigners under section 3 of the Foreigners Act, 1894. Case of Lee Bon Tee”

IOR/P/8628

File No. 1M-28 (1911) “Expulsion from British India of a Chinese foreigner under section 3 of the Foreigners' Act, 1864. Case of Ong Nga Kywe”

File No. 1M-28, Pt. 2 (1911) “Expulsion from British India of Chinese foreigners under section 3 of the Foreigners' Act, 1864. Case of:-(1) Ong Nga Kywe, (2) Tan Phaow, (3) Eu Paw and (4) Tan Lan Mah”

File No. 1M-28, Pt. 3 (1911) “Expulsion from British India of Chinese foreigners under section 3 of the Foreigners' Act, 1864”

IOR/P/8881

File No. 10C-55 (1912) “Appointment of members to serve on the Chinese Advisory Board”

File No. 1M-15 (1912) “Expulsion of two Chinese Foreigners--Tan Wee Hong and Lim Taw alias Ah Yu--from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864.”

File No. 1M-20 (1912) “Return of Eng Nga, a Chinese foreigner, to Burma, and action taken under the Foreigners Act, 1864”

IOR/P/9126

File No. 1M-28 (1913) “Expulsion of Chinese foreigners under section 3 of the Foreigners Act, 1864. Case of Kyway Hyi alias Tan Pe Heik. Order of

expulsion cancelled”

File No. 1M-33 (1913) “Expulsion of two Chinese Foreigners, Cheng Boon Byan and Lim Keen, alias Keen Nah, from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864”

File No. 1M-45 (1913) “Expulsion of Chinese foreigners under the Foreigners Act, 1864. Return of Lee Bon Tee to Burma, and action taken in consequence”

IOR/P/9402

File No. 1M-47 (1913) “Expulsion of a Chinese foreigner, Wee Nga Sang, from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864”

File No. 1M-10 (1914) “Expulsion of a Chinese foreigner, Wee Nga Sang, from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864”

File No. 1M-20 (1914) “Appointment of members to serve on the Chinese Advisory Board”

File No. 1M-26 (1914) “Expulsion of Chinese foreigners under section 3 of the Foreigners Act, 1864. Case of Lee Bon Tee. Order of expulsion cancelled”

IOR/P/CONF/3

File No. 1M-4 (1915) “Expulsion of a Chinese Foreigner Tan Hwat, son of Su Wa, from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864.”

File No. 1M-32 (1915) “Expulsion of a Chinese Foreigner, Wong Chew alias Ah Ch, from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864”

IOR/P/CONF/15

File No. 1M-10 (1916) “Expulsion of Chinese foreigners (1)Tan Ba alias Tan Ah Ba, (2) Loo Ah Leng alias Loo Wa Lim, (3) Kyauk Ye Gyan alias Cheow Gai Hein alias Kee Ya Gyant alias Kyow Gay Gyant; and (4)Lim Ah Hone alias Lim Ah Wyan alias Hone Ah, from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864”

File No. 1M-10, Pt. 2 (1916) “Expulsion of Chinese Foreigners under the Foreigners Act, 1864. Return of Tan Ba alias Tan Ah Ba to Burma and

action taken in consequence”

File No. 1M-10, Pt. 4 (1916) “Expulsion of Chinese Foreigners—(1) Lim Chwee Hlwah; and (2) Lim Heng, alias Sal La Hen, alias Lim Ah Eng, alias Eng Oh, from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864. Cancellation of the order expelling Lim Heng, alias Sal La Hen, alias Lim Ah Eng, alias Eng Oh”

File No. 1M-16 (1916) “Expulsion of (1) Ch’an Sam, (2) P’un Sam Po, (3) Lu Chai, and (4) Chan Yee, from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864”

File No. 1M-17 (1916) “Expulsion of a Chinese foreigner, Ah Chein, son of Ah’San, from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864”

IOR/P/CONF/28

File No. 1M-44 (1916) “Expulsion of a Chinese foreigner Ong Bun Hein alias Tan Kong Hein from British India, under section 3 of the Foreigners Act, 1864”

File No. 1M-29 (1917) “Question of the treatment of Indians coming by sea to Burma or travelling in the country by the Police and Customs and Port Health authorities of this province.”

IOR/P/CONF/38

File No. 1M-38 (1917) “Expulsion of Chinese foreigners (1) E Taw, (2) Kaw Saw, (3) Kyee Ya and Lee Woy from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864”

File No. 1M-52 (1917) “Expulsion of Chinese foreigners under the Foreigners Act, 1864. Return of the Tan Hwat, a deportee under the Act, to Burma and action taken in consequence”

File No. 1M-5 (1918) “Expulsion of a Chinese foreigner Tan Chu Kim alias Kim Swee, on his release from jail, from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864”

File No. 1M-44 (1918) “The question of the policy to be adopted as regards the

Chinese”

IOR/P/CONF/48

File No. 1M-4 (1919) “Question of the policy to be adopted as regards the Chinese”

File No. 1M-51 (1919) “Expulsion of Chinese foreigners under the Foreigners Act, 1864. Return of Kyauk Ye Gyan, alias Cheow Gai Hein, alias Kee Ya Gyant, alias Kyow Gay Gyant to Burma and action taken in consequence”

IOR/P/CONF/54

File No. 4F-8 (1920) “Expulsion of Chinese Foreigners (1) Chin Ah Htun, (2) Ah Kow and (3) Lee Htone under section 3 of the Foreigners Act, 1864”

File No. 1M-1 (1920) “Question of the policy to be adopted as regards the Chinese. Proposed appointment of a permanent Adviser on Chinese Affairs in Burma”

IOR/P/CONF/63

File No. 4F-3 (1921) “Proposed expulsion of Tin Mah alias Aung Tim, a Chinese Foreigner, from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864. Order cancelled as Tin Mah alleged that he was born in Penang”

File No. 4F-6 (1921) “Expulsion of a Chinese foreigner Tan Chu Kim alias Kim Shee alias San Maung, on his release from Jail, from British India under section 3 of the Foreigners Act, 1864”

Public and Judicial Departmental Papers: Annual Files

IOR/L/PJ/6/380

File No. 1531 (1894) “Alleged prostitution of Chinese women in Burma”

IOR/L/PJ/6/731

File No. 2424 (1905) “Abolition of the appointment of Advisor on Chinese Affairs in Burma and arrangements regarding the duties of the Examiner in Chinese”

IOR/L/PJ/6/1448

File. No. 2987 (1916) "Prostitution in India: suppression of brothels in Rangoon; consideration of the Burma Suppression of Brothels Bill, 1921"

IOR/PJ/6/1679

File No. 3335 (1920). "The Appointment of an officer of Straits Settlements or Malay States Service as Adviser on Chinese Affairs to the Government of Burma"

IOR/L/PJ/6/1851

File No. 3300 (1923) "Burma Habitual Offenders Restriction Law, 1919"

IOR/L/PJ/6/1906

File No. 1645 (1925) "Introduction in Legislative Council of (1) Burma Sea Passengers Bill to impose tax on persons entering Burma by Sea & (2) Expulsion of Offenders Bill for deportation of convicted offenders. As to refusal of sanction to Bills"

Public and Judicial Departmental Papers: Separate Files

IOR/L/PJ/12/472

File No. 737(A)/33 (1934) "Proposed legislation against communism: views of local governments in India and Burma"

**National Archives Department, Yangon, Myanmar.**

Records of Chief Secretary's Office (NAD/1/1/-/-)

File No. 155 (1867-1868) "Sanitary Commission, Town of Rangoon"  
(NAD/1/1A/1239)

File No. 13G (1886) "Naturalization of Pai Beng Teng" (NAD/1/1A/2425)

File No. 2N-2 (1892) "Application of Ko Bhan Pun & 3 others of Rangoon for certificate of Naturalization" (NAD/1/1A/3223)

File No. 2N-9 (1901) "Naturalization of Tiahu Eng Huat, Rangoon"

(NAD/1/1A/3492)

File No. 2N-10 (1902) "Naturalization of Ho Wa Pun, Liquor Licensee, Rangoon"

(NAD/1/1A/3559)

File No. 1C-61 (1908) "Request made by the Chinese Government the Kuang Hua newspaper published in Rangoon might be suppressed"

(NAD/1/1B/6491)

File No. 1C-3 (1909) "Request made by the Chinese Government the Kuang Hua newspaper published in Rangoon might be suppressed"

(NAD/1/1B/6590)

File No. 1C-16 (1910) "Request made by the Chinese Government the Kuang Hua newspaper published in Rangoon might be suppressed"

(NAD/1/1B/6762)

File No. 1C-16, Pt. B (1910) "Memorial of Ah Num & Mos Lat praying that the orders removing Chin Hang Peng & Liu Kok Seng from British India may be cancelled" (NAD/1/1A/3800)

File No. 1C-10 (1911) "Request made by the Chinese Govt. that the "Kuang - hua" newspaper published in Rangoon might be suppressed"

(NAD/1/1A/3854)

File No. 1C-40, Pt. 1 (1912) "Application from Chen Han-Ping, formerly manager of the Kuang Hua, newspaper which was published in Rangoon" (NAD/1/1B/6968)

File No. 1C-33 (1912) "Chinese Intrigue in Burma: the Geh Min Dan Society" (NAD/1/1A/3878)

File No. 1C-40, Pt. 2 (1912) "Permission granted to Chen Han-Ping and Liu Kok Seng to return to British India" (NAD/1/1B/6969)

File No. 1C-35 (1913) "Note on a visit to Tengyueh in June, July and August 1913 by Mr. F. Lewisohn I.C.S., D.C., Bhamo; Question of dealing with the leaders of the Kuo Min Tang Society in Burma and the Foreigners Act 1864" (NAD/1/1C/9246)

File No. 1C-36 (1913) "Chinese Intrigue in Burma: the Geh Min Dan Society"

(NAD/1/1A/3896)

File No. 4E-10 (1913) "A Japanese accused of murder in Rangoon in 1912"

(NAD/1/1C/9269)

File No. 4E-16 (1913) "Proposed Extradition from Siam, Tan Tok Eng (clerk of Mr. Tang Cheng Wun) accused of criminal breach of trust in Rangoon"

(NAD/1/1C/9271)

File No. 1C-3 (1914) "Request of the Consul for China at Rangoon that Government should disband the Kak Min alias Kuo Min Tang Society throughout Burma and deport its leaders" (NAD/1/1B/7086)

File. No. 1C-46 (1915) "Collection of money by certain Chinese in Burma the purpose of helping on anti-Government Party in China"

(NAD/1/1A/4039)

File No. 1C-3 (1916) "Collection of money by certain Chinese in Burma the purpose of helping on anti-Government Party in China"

(NAD/1/1B/7282)

File No. 1C-3, Part 2 (1916) "Collection of money by certain Chinese in Burma the purpose of helping on anti-Government Party in China"

(NAD/1/1A/4048)

File No. 1C-26 (1920) "Appointment of an Advisor on Chinese Affairs in Burma"

(NAD/1/1B/7528)

File No. 2N-7 (1920) "Naturalization of Chee Ah Fun; Chin Ah Woon alias Chin Leong Fong; Lim Ah Apan alias Lim Teow Hyim and Wong Ah Kang alias Wong Loon Kwong of Rangoon (Refused)" (NAD/1/1A/4291)

File No. 207B (1927) "Indian Naturalization Act 1926" (NAD/1/1A/4650)

Records of the Irrawaddy Division (NAD/1/15/-/-)

File No. 6M-4 (1918) "Increasing influx of Chinese shop-keepers into the Division" (NAD/1/15E/4185)



<政府公刊物>

定期公刊物

- APCLGB Abstract of the Proceedings of the Council of the Lieutenant-Governor of  
Burma
- BG Burma Gazette
- CAGGIC A Collection of the Acts passed by the Governor General of India in Council
- Census Census of India
- PLCGB Proceedings of the Legislative Council of the Governor of Burma
- RAB Report on the Administration of (Lower) Burma
- RHOR Annual Report of the Health Officer for the City of Rangoon
- RPHOR Report of the Port Health Officer, Rangoon
- RRDT Report of Rangoon Development Trust
- RRTP Report on the Rangoon Town Police
- RSABB Report of Sanitary Administration of British Burma
- RWRM Report on the Working of the Rangoon Municipality
- SNP Statement of Newspapers and Periodicals Published in the Province of  
Burma

その他の公刊物（委員会報告書など、一部未刊行あり）

- Baxter, James. 1941. *Report on Indian immigration*. Rangoon: Superintendent,  
Government Printing and Stationery.
- Bennison, J. J., 1928. *Report of an Enquiry into the Standard and Cost of Living of the  
Working Classes in Rangoon*. Rangoon: Superintendent, Govt. Print and Stationery.
- Burma. 1901. *The Burma Plague Manual containing The Epidemic Diseases Act, 1897,  
and the Rules, Orders, and Notifications issued thereunder*. (first edition).  
Rangoon: Superintendent, Government Printing.
- Burma. 1913. *Census Tables: City of Rangoon: No. 5*. London: Indian Office Library. [一  
橋大学経済研究所所蔵 マイクロフィッシュ Burma Gazetteer: no. 34.]
- Burma. 1915. *Sanitary Organization and Development in Burma*. Rangoon:

- Superintendent, Government Printing.
- Burma. 1918a. *Report of the Committee Appointed to Enquire into the Allegations of Inconvenience and Hardship Suffered by Deck Passengers Travelling between Burma and India*. Rangoon: Office of the Superintendent, Government Printing.
- Burma. 1918b. *Report on the Committee Appointed to Investigate the Alleged Hardships caused by the Compulsory Vaccination, under the Provision of Section 9 of the Burma Vaccination Law Amendment Act, 1909, of Labourers arriving in Rangoon by Sea*. Rangoon: Office of the Superintendent, Government Printing.
- Burma. 1921. *Reports of the Suburban Development Committee Rangoon: and the Departmental Committee on Town Planning Burma with Resolution of the Local Government*. Rangoon: Office of the Superintendent, Government Printing.
- Burma. 1927. *Report on the Public Health of Rangoon* (Vol. 1 Report and Vol. II Oral Evidence). Rangoon: Superintendent, Government Printing and Stationery.
- Burma, Judicial Department. 1934. *The Burma Code* (6th edition). Rangoon: Superintendent, Government Printing and Stationery.
- India, Royal Commission on Labour in India. 1931. *Burma* (Evidence Vol. X, consists of Part I Written Evidence and Part II Oral Evidence). Simla: Government of India Press.
- Lloyd, I. G. 1911. *The Rangoon Town Lands Manual*. Rangoon: Office of the Superintendent, Govt. Printing.
- Morrison, W. S. 1913. *Report on the Revision Settlement Operations in the Rangoon Town District, season 1911-12*. Rangoon: British Burma Press.
- Nethersole, F. R. 1917. *An Inquiry into the Cause of Crime in the Tharrawaddy District and a Search for Their Remedy: Report*. Unpublished. [以下のファイル所収。File No. 10C-46, Part 1 (1917), GoB Police Procd. A. (IOR/P/10153)]
- Peacock, Walther. 1908. *Report on Chinese Affairs in Burma*. Rangoon: Office of the Superintendent, Government Printing. [以下のファイル所収。File No. 10C-1 (1908), GoB Police (Conf.) Procd. A. (IOR/P/7792)].

<ビルマ語新聞>

*Thuriyà*

<その他の資料>

英語

- Adapa, Satyanarayana. 2002. "Birds of Passage": Migration of South Indian Labour Communities to Southeast Asia. *Critical Asian Studies* 34(1): 89-115.
- Adas, Michael. 1974. *The Burma Delta: Economic Development and Social Change on an Asian Rice Frontier, 1852-1941*. Madison: University of Wisconsin Press.
- Anderson, Clare. 2007. Sepoys, Servants and Settlers: Convict Transportation in the Indian Ocean, 1787-1945. In *Cultures of Confinement: A History of the Prison in Africa, Asia and Latin America*, edited by Frank Dikötter and Ian Brown, pp. 185-220. London: C. Hurst & Co.
- Andrew, E. J. L. 1933. *Indian Labour in Rangoon*, London: Oxford University Press.
- Arnold, David, 1987. Touching the Body: Perspectives on the Indian Plague, 1896-1900. In *Writings on South Asian History and Society* (Subaltern Studies 5), edited by Ranajit Guha, pp. 55-90. New Delhi: Oxford University Press.
- Arnold, David. 1993. *Colonizing the Body: State Medicine and Epidemic Disease in Nineteenth Century India*. Berkeley: University of California Press.
- Association of Myanmar Architects. 2012. *30 Heritage Buildings of Yangon: Inside the City that Captured Time*. Chicago: Serindia Publications.
- Aung Myo. 2007. Police Administration in Myanmar (1885-1945). Ph.D. Dissertation, Department of History, Mandalay University.
- Barrier, N. Gerald. 1981. Introduction. In *The Census in British India: New Perspective*, edited by N. Gerald Barrier, pp. v-xiv. New Delhi: Manohar.
- Banerjee, Paula. 2003. Aliens in a Colonial World. In *Refugees and the State: Practices of Asylum and Care in India, 1947-2000*, edited by Ranabir Samaddar, pp. 69-105. New Delhi: Sage Publications.
- Bashford, Alison. 2004. *Imperial Hygiene: A Critical History of Colonialism*,

- Nationalism, and Public Health*. New York: Palgrave Macmillan.
- Bhattacharya, Sanjoy; Harrison, Mark; Worboys, Michael. 2005. *Fractured States: Smallpox, Public Health and Vaccination Policy in British India, 1800-1947*. Orient Longman.
- Blythe, Wilfred. 1969. *The Impact of Chinese Secret Societies in Malaya: A Historical Study*. London; Kuala Lumpur; Hong Kong: Oxford University Press.
- Bo Bo. 2010. Raising Xenophobic Socialism against a Communist Threat: Re-Reading the Lines of an Army Propaganda Magazine in 1950s Burma. In *Cultures at War: The Cold War and Cultural Expression in Southeast Asia*, edited by Tony Day and Maya H. T. Liem, pp. 171-194. Ithaca: Cornell University Press.
- Boomgaard, Peter. 2003. Smallpox, vaccination, and the Pax Neerlandica - Indonesia, 1550-1930. *Bijdragen tot de Taal Land en Volkenkunde* 159(4): 590-617.
- Brown, Ian. 2007a. South East Asia: Reform and the Colonial Prison. In *Cultures of Confinement: A History of the Prison in Africa, Asia and Latin America*, edited by F. Dikötter and I. Brown, pp. 221-268. London: Hurst & Co.
- Brown, Ian. 2007b. A Commissioner calls: Alexander Paterson and Colonial Burma's Prisons. *Journal of Southeast Asian Studies* 38(2): 293-308.
- Burnett-Hurst, A. R. 1925. *Labour and Housing in Bombay: A Study in the Economic Conditions of the Wage Earning Classes in Bombay*. London: P. S. King & Son, Ltd.
- Butler, Spencer Harcourt. [1927?]. *Collection of Speeches by Sir Harcourt Butler*. Rangoon: Govt. Press.
- Callahan, Mary P. 2003. Language Policy in Modern Burma: Fashioning an Official Language, Marginalizing All Others. In *Fighting Words: language policy and ethnic relations in Asia*, edited by Michael E. Brown and Sumit Ganguly. Cambridge: MIT Press.
- Chakravarti, Nalini Ranjan. 1971. *The Indian Minority in Burma: The Rise and Decline of an Immigrant Community*. London; New York: Oxford University Press for the Institute of Race Relations.
- Charney, Michael W. 2002. Beyond State-centered Histories in Western Burma. Missionizing Monks and Intra-regional Migrants in the Arakan Littoral,

- c.1784-1860. In *The Maritime Frontier of Burma: Exploring Political, Cultural and Commercial Interaction in the Indian Ocean World, 1200-1800*, edited by Jos Gommans and Jacques Leider, pp. 213-224. Leiden: KITLV Press.
- Charney, Michael W. 2009. *History of Modern Burma*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Chen, Yi-Sein [陳孺性]. 1966. The Chinese in Rangoon During the 18th and 19th Centuries. In *Papers on Asian history, religion, languages, literature, music folklore, and anthropology* (Artibus Asiae. Supplementum, 23. Essays offered to G.H. Luce, by his colleagues and friends in honour of his seventy-fifth birthday, Vol.1), edited by Ba Shin; Jean Boisselier; A.B. Griswold, pp. 107-111. Ascona, Switzerland: Artibus Asiæ Publishers.
- Cheng, Siok-Hwa. 1968. *The Rice Industry of Burma, 1852-1940*. Kuala Lumpur: University of Malaya Press.
- Christian, John LeRoy. 1942. *Modern Burma: A Survey of Its Political and Economic Development*. Berkeley: University of California Press.
- Clipson, Edmund Bede. 2010. Constructing an Intelligence State: the Colonial Security Services in Burma, 1930-1942. Ph.D. Dissertation, University of Exeter.
- Colgrove, James Keith. 2005. "Science in a Democracy": The Contested Status of Vaccination in the Progressive Era and the 1920s. *Isis*. 96: 167–191.
- De Bevoise, Ken. 1995. *Agents of Apocalypse: Epidemic Disease in the Colonial Philippines*. Princeton: Princeton University Press.
- Durbach, Nadja. 2005. *Bodily Matters: The Anti-Vaccination Movement in England, 1853-1907*. Duke University Press.
- Edwardes, S. M. 1924. *Crime in India: a brief review of the more important offences included in the Annual criminal returns with chapters on prostitution & miscellaneous matter*. London: Oxford University Press.
- Edwards, Penny. 2002. Half-cast: staging race in British Burma. *Postcolonial Studies* 5(3): 279-295.
- Edwards, Penny. 2003. On Home Ground: Settling Land and Domesticating Difference in the 'Non-Settler' Colonies of Burma and Cambodia. *Journal of Colonialism and*

- Colonial History* 4(3): no pagination [online journal].
- Edwards, Penny. 2004. Relocating the interlocutor: Taw Sein Ko (1864–1930) and the itinerancy of knowledge in British Burma. *South East Asia Research* 12(3): 277-335.
- Frasch, Tilman. 2012. Tracks in the City: Technology, mobility and society in colonial Rangoon and Singapore. *Modern Asian Studies* 46(1): 97-118.
- Furnivall, J. S. 1939. The Fashioning of Leviathan: The Beginnings of British Rule in Burma. *Journal of Burma Research Society* 29(1): 3-137.
- Furnivall, J. S. 1956 (1948). *Colonial Policy and Practice: A Comparative Study of Burma and Netherlands India*. New York: New York University Press [First published in 1948 by Cambridge University Press, Cambridge].
- Furnivall, J. S. 1957 (1931). *An Introduction to the Political Economy of Burma*, 3rd ed. Rangoon: People's Literature Committee and House.
- Grant, Colesworthy. 1853. *Rough Pencings of a Rough Trip to Rangoon in 1846*. Calcutta: Thacker, Spink and Co.
- Harrison, Mark. 1992. Quarantine, Pilgrimage, and Colonial Trade: India 1866-1900. *Indian Economic and Social History Review* 29: 117-144.
- Harrison, Mark. 1999. *Climates and Constitutions: Health, Race, Environment and British Imperialism in India*. New Delhi: Oxford University Press.
- Hazareesingh, Sandip. 2001. Colonial modernism and the flawed paradigms of urban renewal: uneven development in Bombay, 1900-1925. *Urban History* 28(2): 235-255.
- Hazareesingh, Sandip. 2007. *The Colonial City and the Challenge of Modernity: Urban Hegemonies and Civic Contestations in Bombay City, 1900-1925*. Hyderabad: Orient Longman.
- Hennoek, E. P. 1998. Vaccination policy against smallpox, 1835-1914: a comparison of England with Prussia and Imperial Germany. *Social History of Medicine* 11(1): 49-71.
- Hirschman, Charles. 1987. The Meaning and Measurement of Ethnicity in Malaysia: An Analysis of Census Classifications. *The Journal of Asian Studies* 46(3): 555-582.
- Hooker, M. B. 1990. The "Chinese Confusion" and the "Chinese Buddhist" in British

- Burma, 1881-1947. *Journal of Southeast Asian Studies* 21(2): 384-401.
- Ikeya, Chie. 2011. *Refiguring Women, Colonialism, and Modernity in Burma*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Indo-Burma Publishing Agency. 1927. *Who's Who in Burma: A Biographical Record of Prominent Residents of Burma with Photographs and Illustrations*. Calcutta; Rangoon: Indo-Burma Publishing Agency.
- Indo-Burma Unity. 1929. *Burma Government's Crusade against Indians*. Bombay: Sunshine Pub. House.
- Ireland, Alleyne. 1907. *The Province of Burma: A Report prepared on behalf of the University of Chicago*. 2 vols. Boston; New York: Houghton, Mifflin and Company.
- Iu, Yan-Kit Nancy. 1960. Anglo-Chinese diplomacy regarding Burma, 1885-1897. Ph.D. Dissertation, School of Oriental and African Studies, University of London.
- Khin Maung Kyi. 1993. Indians in Burma: Problems of an Alien Subculture in a Highly Integrated Society. In *Indian Communities in Southeast Asia*, edited by K. S. Sandhu and A. Mani, pp. 624-665. Singapore: Times Academic Press; Institute of Southeast Asian Studies.
- Kidambi, Prashant. 2007. *The Making of an Indian Metropolis: Colonial Governance and Public Culture in Bombay, 1890-1920*. Aldershot; Burlington: Ashgate.
- Lalita Hingkanonta. 2013. The Police in Colonial Burma. Ph.D. Dissertation, School of Oriental and African Studies, University of London. (Draft)
- Leach, Edmund R. 1954. *Political Systems of Highland Burma: A Study of Kachin Social Structure*. London: G. Bell and Sons.
- Leach, Edmund R. 1960. The Frontiers of "Burma". *Comparative Studies in Society and History* 3(1): 49-68.
- Lewandowski, Susan. 1979. Urban Planning in the Asia Port City: Madras, an Overview, 1920-1970. *South Asia. New Series: Journal of South Asian Studies* 2(1): 30-45.
- Lewis, Su Lin. 2009. Print and Colonial Port Cultures of the Indian Ocean Littoral: Penang and Rangoon. *Journal of the Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society* 82(2): 9-24.
- Lewis, Su Lin. 2011. Print Culture and the New Maritime Frontier in Rangoon and

- Penang. *Moussons: recherche en sciences humaines sur l'Asie du Sud-Est* 17: 127-144.
- Lieberman, Victor. 2003. *Strange Parallels: Southeast Asia in Global Context, C. 800-1830: Vol. I. Integration on the Mainland* (Studies in Comparative World History). Cambridge: Cambridge University Press.
- McGrath, Thomas E. 2003. A Warlord Frontier: The Yunnan-Burma Border Dispute, 1910-1937. *Ohio Academy of History Proceedings* 2003: 7-29.
- Mahajani, Usha. 1960. *The Role of Indian Minorities in Burma and Malaya*. Westport, Conn.: Greenwood Press.
- Maxim, Sarah Heminway. 1992. The Resemblance in External Appearance: the Colonial Project in Kuala Lumpur and Rangoon. Ph.D. Dissertation, Cornell University.
- Mayne, Alan. 1988. "The dreadful scourge": responses to smallpox in Sydney and Melbourne, 1881-82. In *Disease, medicine, and empire: perspectives on Western medicine and the experience of European expansion*, edited by Roy MacLeod and Milton Lewis, pp. 219-241. London; New York: Routledge.
- Mayne, Alan. 2008. Guardians at the Gate: Quarantine and Racialism in two Pacific Rim Port Cities, 1870–1914. *Urban History* 35(2): 255–274.
- Mehrotra, S. R. 2010. The 'Reader' in Hind Swaraj, Dr. Pranjivan Mehta, 1864-1932. *Dialogue* (a quarterly journal of Astha Bharati, New Delhi) 12(2). [Online Journal ([http://www.asthabharati.org/Dia\\_Oct%20010/s.r.%20meh.htm](http://www.asthabharati.org/Dia_Oct%20010/s.r.%20meh.htm)), successfully accessed on 2012/07/08].
- Meller, H. E. 1979. Urbanization and the Introduction of Modern Town Planning Ideas in India, 1900-1925. In *Economy and Society: Essays in Indian Economic and Social History*, edited by K. N. Chaudhuri and Clive J. Dewey, pp. 330-350. Delhi: Oxford University Press.
- Morton, Stephen. 2010. Terrorism, Literature and Sedition in Colonial India. In *Terror and the Postcolonial: A Concise Companion* (Blackwell concise companions to literature and culture), edited by Elleke Boehmer and Stephen Morton, pp. 202-225. Oxford: Wiley-Blackwell.
- Moscotti, Albert D. 1974. *British Policy and the Nationalist Movement in Burma*,



- 1917-1937 (Asian studies at Hawaii; no. 11). Honolulu: University Press of Hawaii.
- Mukherji, Susmita. 2001. The Bengali Revolutionaries in Burma, 1923-33. In *Proceedings of the Indian History Congress: Millennium (61st) session, Kolkata, 2000-2001*, pp. 1104-1117. Kolkata: Indian History Congress.
- Nair, Janaki. 2009. Beyond Nationalism: Modernity, Governance and a New Urban History for India. *Urban History* 36(2): 327-341.
- Nandi, Sugata. 2010. Constructing the Criminal: Politics of Social Imaginary of the "Goonda". *Social Scientist* 38(3/4): 37-54.
- Naono, Atsuko [直野温子]. 2009. *State of Vaccination: The Fight against Smallpox in Colonial Burma*. Hyderabad: Orient Blackswan Private Limited.
- Neill, Jeremy. 2011. "This is a most disgusting case": Imperial Policy, Class and Gender in the "Rangoon Outrage" of 1899. *Journal of Colonialism and Colonial History* 12(1): no pagination (Online Journal).
- Ohn Gyaw. [1936?]. *Lecture on Crime in Burma from 1899 to 1935 given at the Detective Training School, Insein*. nd.
- Osada, Noriyuki [長田紀之]. 2011. An embryonic border: racial discourses and compulsory vaccination for Indian immigrants at ports in colonial Burma, 1870-1937. *Moussons: recherche en sciences humaines sur l'Asie du Sud-Est* 17: 145-164.
- Palace, Wendy. 1999. Sir John Jordan and the Burma border 1905-12. *Asian Affairs* 30(3): 317-325.
- Pearn, Bertie Reginald. 1939. *A History of Rangoon*. Rangoon: American Baptist Mission Press.
- Pham, Julie. 2004. Ghost Hunting in Colonial Burma: Nostalgia, Paternalism and the Thoughts of J. S. Furnivall. *South East Asia Research* 12(2): 237-268.
- Pham, Julie. 2005. J. S. Furnivall and Fabianism: Reinterpreting the 'Plural Society' in Burma. *Modern Asian Studies* 39(2): 321-348.
- Popplewell, Richard J. 1995. *Intelligence and Imperial Defence: British Intelligence and the Defence of the Indian Empire, 1904-1924*. London: Frank Cass.
- Rao, Narayana. 1930. *Contract Labour in Burma*, Madras: Current Thought Press.

- Reinecke, Christiane. 2009. Governing Aliens in Times of Upheaval: Immigration Control and Modern State Practice in Early Twentieth-Century Britain, Compared with Prussia. *International Review of Social History* 54: 39-65.
- Richell, Judith. 2006. *Disease and Demography in Colonial Burma* (NIAS – Nordic Institute of Asian Studies Monograph series; no. 103). Copenhagen: NIAS Press.
- Rowe & Co. Ltd. nd. *Burma: typical photographs of Burmese life and scenes*. Rangoon: Rowe & Co. Ltd.
- Sadan, Mandy. 2007. Constructing and Contesting the Category 'Kachin' in the Colonial and Post-Colonial Burmese State. In *Exploring Ethnic Diversity in Burma*, edited by Mikael Gravers. Copenhagen: NIAS Press.
- Saha, Jonathan. 2010. The Male State: Colonialism, Corruption and Rape Investigations in the Irrawaddy Delta c.1900. *Indian Economic and Social History Review* 47(3): 343-376.
- Salem-Gervais, Nicolas; Metro, Rosalie. 2012. A Textbook Case of Nation-Building: The Evolution of History Curricula in Myanmar. *The Journal of Burma Studies* 16(1): 27-78.
- Satish Kumar, M. 2006. The Census and Women's Work in Rangoon, 1872-1931. *Journal of Historical Geography* 32(2): 377-397.
- Scott, James C. 2009. *The Art of Not Being Governed: An Anarchist History of Upland Southeast Asia*. New Heaven: Yale University Press.
- Sechler, Robert P. 2000. *Electric traction in the Burmese capital: A history of the Rangoon Electric Tramway and Supply Company, Limited*. Cypress, C.A., USA: Robert P. Sechler.
- Selth, Andrew. 2012. Myanmar's Police Forces: Coercion, Continuity and Change. *Contemporary Southeast Asia* 34(1): 53-79.
- Singer, Noel F. 1995. *Old Rangoon: City of the Shwedagon*. Gartmore: Kiscadale Publications.
- Spate, O. H. K. 1941. Beginnings of Industrialization in Burma. *Economic Geography* 1941(1): 75-92.
- Spate, O. H. K.; Trueblood, L. W. 1942. Rangoon: A Study in Urban Geography.

*Geographical Review* 32: 56-73.

- Stephen, Leslie. 1888. *Dictionary of National Biography*, Vol. 16. London: Smith, Elder.
- Tagliacozzo, Eric. 2004. Ambiguous Commodities, Unstable Frontiers: The Case of Burma, Siam, and Imperial Britain, 1800-1900. *Comparative Studies in Society and History* 46(2): 354-377.
- Tagliacozzo, Eric. 2005. *Secret Trades, Porous Borders: Smuggling and States along a Southeast Asian Frontier, 1865-1915*. New Haven: Yale University Press.
- Taw Sein Ko. 1913. *Burmese Sketches*. Rangoon: British Burma Press.
- Taw Sein Ko. 1920. *Burmese Sketches*. Vol. 2. Rangoon: British Burma Press.
- Taylor, Robert T. 1974. The Relationship between Burmese Social Classes and British-Indian Policy on the Behavior of the Burmese Political Elite, 1937-1942. Ph.D. dissertation, Cornell University.
- Taylor, Robert T. 1987. *The State in Burma*. Honolulu: University of Hawaii Press.
- Taylor, Robert T. 1993. The Legal Status of Indians in Contemporary Burma. In *Indian Communities in Southeast Asia*, edited by K. S. Sandhu and A. Mani, pp. 666-682. Singapore: Times Academic Press; Institute of Southeast Asian Studies.
- Terwiel, B. J. 1988. Acceptance and Rejection: The First Inoculation and Vaccination Campaigns in Thailand. *Journal of the Siam Society* 76: 186-201.
- Thant Myint-U. 2001. *The Making of Modern Burma*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Thongchai Winichakul. 1994. *Siam Mapped: A History of the Geo-body of a Nation*. Honolulu: University of Hawaii Press.
- Tinker, Hugh. 1954. *The Foundation of Local Self-Government in India, Pakistan and Burma* (University of London historical studies; no. 1). London: Athlone Press.
- Turnell, Sean. 2009. *Fiery Dragons: Banks, Moneylenders and Microfinance in Burma* (NIAS – Nordic Institute of Asian Studies Monograph series; no. 114). Copenhagen: NIAS Press.
- Turner, Alicia. 2009. Buddhism, Colonialism and the Boundaries of Religion: Theravada Buddhism in Burma 1885–1920. Ph.D. Dissertation, University of Chicago.
- Turner, Alicia. 2011. The Irish Pongyi in Colonial Burma: The Confrontations and

- Challenges of U Dhammaloka. *Contemporary Buddhism: An Interdisciplinary Journal* 11(2): 149-171.
- Van Schendel, Willem. 2002. Geographies of Knowing, Geographies of Ignorance: Jumping Scale in Southeast Asia. *Environment and Planning D: Society and Space* 20(6): 647 – 668.
- Van Schendel, Willem. 2006. Guns and Gas in Southeast Asia: Transnational Flows in the Burma-Bangladesh Borderland. *Kyoto Review of Southeast Asia* [Online Journal ([http://kyotoreviewsea.org/Van\\_schendel\\_eng.htm](http://kyotoreviewsea.org/Van_schendel_eng.htm)), successfully accessed on 2012/08/24].
- Watanabe, Yoshinari [渡辺佳成]. 2009. Ethnic Policy towards Various "Peoples" in the Early Konbaung Dynasty: Ethnic Awareness in Eighteenth to Nineteenth Century Burma. In *The Changing Self Image of Southeast Asian Society during the 19th and 20th Centuries* (Toyo Bunko Research Library 10), edited by Yoneo Ishii [石井米雄], pp. 27-53. Tokyo: Toyo Bunko.
- Whiteaway, Laidlaw & Co. Ltd. nd. *Scenes in Burma: an album of 125 Views depicting the principal features of interest in Rangoon, Lower & Upper Burma, and the Shan states*. Rangoon: Whiteaway, Laidlaw.
- Wilson, H. H. 1855. *A Glossary of Judicial and Revenue Terms: and of useful words occurring in official documents relating to the administration of the government of British India, from the Arabic, Persian, Hindustani, Sanskrit, Hindi, Bengali, Uriya, Marathi, Guzarathi, Telugu, Karnata, Tamil, Malayalam, and other languages*. London.
- Wolters, O. W.. 1999 (1982). *History, Culture, and Region in Southeast Asian Perspectives*. Revised Edition. Ithaca: Southeast Asia Program, Cornell University. [The original edition was published in 1982 by the Institute of Southeast Asian Studies, Singapore.]
- Woodman, Dorothy. 1962. *The Making of Burma*. London: The Cresset Press.
- Wright, Arnold; Cartwright, H. A.; Breakspear, O. (eds.). 1910. *Twentieth Century Impressions of Burma: Its history, people, commerce, industries and resources*. London: Lloyd's Greater Britain Publishing Co.

Yeoh, Brenda S. A. 1996. *Contesting Space: Power Relations and the Urban Built Environment in Colonial Singapore*. Kuala Lumpur; Oxford; Singapore; New York: Oxford University Press.

## 日本語・中国語

- 青山志保 1999. 「文明化の手段としての医療—仏領インドシナにおける種痘政策」『六甲台論集（法学政治学篇）』46(2): 1-15.
- アンダーソン, ベネディクト. 1997. 『増補 想像の共同体: ナショナリズムの起源と流行』白石さや; 白石隆(訳), 東京: NTT 出版 [原著は Benedict Anderson. 1991. *Imagined Communities: Reflection on the Origin and Spread of Nationalism*, Revised Edition. London; New York: Verso.]
- 飯島渉. 2000. 『ペストと近代中国: 衛生の「制度化」と社会変容』東京: 研文出版.
- 池田一人. 2008. 「ビルマにおけるカレンの民族意識と民族運動の形成」東京大学大学院総合文化研究科地域文化研究専攻提出博士論文.
- 池田一人. 2009. 「ビルマ植民地期末期における仏教徒カレンの歴史叙述: 『カイン王統史』と『クウイン御年代記』の主張と論理」『東洋文化研究所紀要』156: 359-430.
- 石川登. 2008. 『境界の社会史: 国家が所有を宣言するとき』京都: 京都大学学術出版会.
- 石島紀之. 2004. 『雲南と近代中国: “周辺”の視点から』東京: 青木書店.
- 伊東利勝. 1981. 「下ビルマの開発と移民—上ビルマからの移民をめぐって—」『社会経済史学』47(4): 33-56.
- 伊東利勝. 1999a. 「イラワジ川の世界」『東南アジア史 I 大陸部』(新版世界各国史; 5) 石井米雄; 桜井由躬雄(編), 111-132 ページ所収.
- 伊東利勝. 2006. 「「カレン」の発見—西洋人によるコンバウン朝ミャンマーのカレン像(1)(2)」『愛知大学文学論叢』133: 17-37; 134: 23-48.
- 伊東利勝. 2009. 「コンバウン朝ミャンマーにおける地租制度の導入について—タッタメーダ税に関する一八六四年法令を中心として—」『愛知大学文学論叢』139: 47-78.
- 伊東利勝. 2011. 「ビルマ古典歌謡カレン・オーダンの眼差し」『愛大史学』20: 43-78.
- 伊東利勝(編). 2011. 『ミャンマー概説』東京: めこん.
- 岩城高広. 2001. 「コンバウン朝の成立—「ビルマ国家」の外延と内実」『東南アジア近世国家群の展開』(岩波講座東南アジア史 4) 池端雪浦ほか(編), 265-286 ペー

- ジ所収. 東京: 岩波書店.
- 内田直作. 1974. 「ラングーンにおける華僑社会構造—福建帮と広東帮について—」『成城大学経済研究』45: 61-84.
- 大野徹. 1991. 「英領ビルマ」『東南アジアの国際関係』(講座東南アジア学9) 矢野暢(編), 32-54 ページ所収. 東京: 弘文堂.
- 長田紀之. 2004. 「複合社会と衛生政策: 英領ビルマにおける種痘政策を事例に」東京大学文学部提出卒業論文.
- 長田紀之. 2006. 「植民地期ラングーンにおける都市計画と住民—1920年代前半の開発トラストをめぐる—」東京大学大学院人文社会系研究科提出修士論文.
- 可児弘明. 1979. 『近代中国の苦力と「猪花」』東京: 岩波書店.
- ガンジー. 1983 (1967). 『ガンジー自伝』蠟山芳郎(訳), 東京: 中央公論社. [初版は1967年刊。原著は、Gandhi, M. K.; translated from the original in Gujarati by Mahadev Desai. 1952. *An autobiography or the story of my experiments with truth*. Ahmedabad: Navajivan Publishing House.]
- 斎藤紋子. 1999. 「コンバウン時代のヤンゴン—巡礼の地から対外交渉港へ—」『東京外大東南アジア学』5: 125-141.
- 斎藤紋子. 2005. 「ネウィン政権の国民概念と外国系住民—1982年ビルマ国籍法および関連資料から—」『東京外大東南アジア学』10: 108-116.
- 斎藤紋子. 2007. 「ビルマにおけるムスリム住民に対する見えざる「政策」: 国民登録証にまつわる問題」『言語・地域文化研究』(東京外国語大学) 13: 1-16.
- 斎藤紋子. 2008. 「「バマー・ムスリム」という生き方: ビルマ政府の国民概念とムスリム住民の生存戦略」東京外国語大学提出博士論文.
- 斎藤紋子. 2012. 「ミャンマーにおける「バマー・ムスリム」概念の形成—1930年代ナショナリズム高揚期を中心に—」『東南アジア—歴史と文化—』41: 5-29.
- 斎藤照子. 1985. 「英領ビルマにおける初期土地制度 1826-1876」『東南アジア研究』23(2): 142-154.
- 斎藤照子. 2001. 「ビルマにおける米輸出経済の展開」『植民地経済の繁栄と凋落』(岩波講座東南アジア史6) 加納啓良(編), 145-167 ページ所収. 東京: 岩波書店.
- サルカール, スミット(著); 長崎 暢子; 臼田 雅之; 中里 成章; 栗屋 利江(訳). 1993. 『新しいインド近代史—下からの歴史の試み (I) (II)』東京: 研文出版. [原著は、Sarkar, Sumit.

1982. *Modern India 1885-1947*. Delhi: Macmillan.]
- 篠崎香織. 2001. 「シンガポールの海峡華人と「追放令」：植民地秩序の構築と現地コミュニティの対応に関する一考察」『東南アジア—歴史と文化—』 30: 72-97.
- 清水洋. 1993. 「蘭領東印度における「からゆきさん」の研究—19世紀末から1930年代初めにかけて—」『名古屋商科大学論集』 38(1): 47-76.
- 清水洋; 平川均. 1998. 『からゆきさんと経済進出：世界経済のなかのシンガポール—日本関係史』 東京：コモンズ.
- 徐友春(主編). 2007. 『民國人物大辭典』 増訂版, 第二版. 石家庄：河北人民出版社.
- 白石隆. 1975. 「華民護衛署の設立と会党—19世紀シンガポール華僑社会の政治的变化」『アジア研究』 22(2): 75-102.
- 白石隆. 2000. 『海の帝国—アジアをどう考えるか』 (中公新書 1551) 東京：中央公論社.
- 高谷紀夫. 2008. 『ビルマの民族表象：文化人類学の視座から』 京都：法蔵館.
- 竹中千春. 2010. 『盗賊のインド史：帝国・国家・無法者 (アウトロー)』 東京：有志舎.
- 張正藩. 1955. 「莊銀安」『華僑名人傳』 祝秀侠 (主編), 109-117 頁所収. 臺北：中央文物供應社.
- 陳孺生. 1964. 「緬甸華僑史略」『南洋文摘』 5(2): 24-56.
- 根本敬. 1990. 「1930年代ビルマ・ナショナリズムにおける社会主義受容の特質—タキン党の思想形成を中心に—」『東南アジア研究』 27(4): 427-447.
- 根本敬. 1996. 『アウン・サン—封印された独立ビルマの夢』 東京：岩波書店.
- 根本敬. 2004. 「「英系ビルマ人」が「ビルマ国民」になるとき—血統主義、出生地主義、「国家への忠誠」」『東南アジアにとって20世紀とは何か：ナショナリズムをめぐる思想状況』 根本敬 (編), 89-110 ページ所収. 府中：東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.
- 根本敬. 2010. 『抵抗と協力のはざま：近代ビルマ史のなかのイギリスと日本』 東京：岩波書店.
- 根本敬. 2011. 「英系ビルマ人の歴史と記憶：日本占領期 (1942~45年) とビルマ独立をめぐる」『生まれる歴史, 創られる歴史：アジア・アフリカ史研究の最前線から』 永原陽子 (編), 181-223 ページ所収. 東京：刀水書房.
- 箱田恵子. 2012. 『外交官の誕生：近代中国の対外態勢の変容と在外公館』 名古屋：名古屋大学出版会.

- 濱下武志. 1992. 「移民と商業ネットワーク—潮州グループのタイ移民と本国送金—」『東洋文化研究所紀要』 116: 61-106.
- フーコー, ミシェル. 2000. 「統治性」『ミシェル・フーコー思考集成VII: 1978 知／身体』, 246-272 ページ所収. 東京: 筑摩書房. [原著は、Foucault, Michel. 1978. «La “gouvernementalité”» («La “gouvernementalité”»; cours du Collège de France, année 1977-1978: «Sécurité, territoire et population», 4<sup>e</sup> leçon, 1<sup>er</sup> février 1978). *Aut-Aut* 167-168, septembre-décembre: 12-29].
- 堀田桂子. 1987. 「ビルマにおける近代小説の登場—novel と vatthu のはざま—」『東南アジア—歴史と文化—』 16: 76-112.
- ホーム, ロバート. 2001 (1997). 『植えつけられた都市: 英国植民都市の形成』布野修司; 安藤正雄(監訳); アジア都市建築研究会(訳). 京都: 京都大学学術出版会. (原著 Home, Robert. 1997. *Of planting and planning: the making of British colonial cities*. London: E & FN Spon.)
- 松井透. 1960. 「植民地統治の機構とインドの社会的変動」『インド史 (世界各国史 10)』山本達郎(編), 193-236 ページ所収. 東京: 山川出版社.
- 宮城由美子. 2009. 「『国民報』社説にみる国家と国民について」『佛教大学大学院紀要. 文学研究科篇』 37: 231-244.
- 余定邦. 1990. 「清朝政府在仰光設置領事的過程: 兼論清廷所派領事与華僑的關係」『中山大學學報. 社会科学版』 (廣州) 1990(1): 59-66.
- 渡辺佳成. 1987. 「ボードーパヤー王の対外政策について—ビルマ・コンバウン朝の王権をめぐり—考察—」『東洋史研究』 46(3): 591-625.
- 渡辺佳成. 1996. 「コンバウン朝前期における支配領域の認識—国家意識の探究—」『東南アジア史に見る国家意識』(重点領域研究「総合的地域研究」成果報告書シリーズ No.12), 吉川利治(編), 40-66 ページ所収. 京都大学東南アジアセンター.
- 渡辺佳成. 1997. 「コンバウン朝前期における諸「民族」の支配—中央による地方支配の側面」『東南アジア史の中の「中央」と「地方」』(文部省科学研究費補助金(国際学術研究)研究成果報告書), 吉川利治(編), 98-121 ページ所収. 大阪外国語大学.
- 渡辺佳成. 2001. 「コンバウン朝ビルマと「近代」世界」『東南アジア世界の再編』(岩波講座東南アジア史 5) 斎藤照子(編), 129-160 ページ所収. 東京: 岩波書店.



ビルマ語

Bagalêi. 1969. *Shweitalêi Katwûn (Shwetalay Cartoons)*. Mandalay: Ludù Saouttaik.

Hbà Thàn. 1975. Myanmar Nainngan Thatînsa Thamâin. In *Sanezîn Thamâin Satânmyâ*. Vol. 1. pp. 1-75. Yangoun: Sapêibîman. (「ビルマ新聞史」『出版史論文集』第1巻, 1-75 ページ所収. ラングーン: サーペービマン.)

Thàn Wîn Hlâin. 2010. *Ahni' hcou' Myanmar Thamain Abidan*. Yangoun: Pinnyashwetaun. (『ビルマ歴史辞典』ヤンゴン: ピンニャーシュエタウン.)

## 要旨

1948年の独立以来、ビルマ（ミャンマー）の国民国家は土着諸民族の集合体として想像されてきた。そこから除かれたのは外来とみなされる人々であった。土着民族と外来民族の区別は国家の基本的枠組みとして現在に至るまでビルマの社会を強く規定している。本論文が問題とするのはこうした事態の植民地的起源である。視点は、19世紀後半から1930年頃にかけてのイギリス植民地期ビルマの首都ラングーン（ヤンゴン）に据えられる。本論文は、植民地期のラングーンにおいて大量の流動人口に対処するための諸制度がいかに構築されたかを検討し、ビルマの領域の内外を分かつ制度や範疇が生成される過程を明らかにする。その過程はまた、同時代の他の多くの植民地港湾都市と同様に、国際市場と後背地の双方に向けて開かれ、多様な要素から構成されるコスモポリタンな場であったラングーンが、次第にビルマ国家の閉じた枠組みの中へと包摂されていく過程でもあった。本論文はそうした変化がラングーンに住む多様な人々の生活にどのような影響を及ぼしたのかという都市社会史的関心も持ち合わせている。

構成は以下の通りである。

まず、序論では、上記の問題意識を詳述しつつ、本論文を従来の研究蓄積の中に位置づける。先行研究群と比べて本論に特徴的なことは、植民地行政による制度構築に焦点を当て、ラングーンにおける移民統治制度形成の過程で、植民地ビルマの領域が国家的な単位として立ち現れてくる局面に着目した点である。ここでは、植民地期（正確には1937年のインドとビルマの分離まで）のビルマが英領インドを構成する一地方行政体＝ビルマ州に過ぎなかったことが強調される。ビルマ州においてインドから流入する大量の移民労働者は、植民地ひいては帝国の経済発展に不可欠な存在であり、安価な労働力の無制限流入が保証されるべきであると考えられた。一方、ビルマ州の統治という観点からは、無制限の移民流入は疫病や犯罪の増加といった不安要素をもたらしうるものでもあり、ある程度の移民の統制が必要視された。つまり、移民統制は帝国の経済的要請と地方行政の統治的要請との交錯する政策分野であった。ビルマ州政府としては、移民の流入量を減らさずに、質の向上を目指す必要があったのである。本論文が着目するのは、そのような状況下でビルマ州政府のイギリス人行政官たちが示した主体的な制度構築と行政実践のあり方である。

第一章では、本論文の舞台となる植民地期ラングーンの世界について解説する。ラングーンはインド人単身男性出稼ぎ労働者の流動性と遍在性によって規定された移民の町であ

り、20世紀初頭までに人口の過半数をインド人が占めるようになっていた。しかし、それは決して一枚岩的な空間ではなかった。本章の叙述では、センサスを用いた人口動態分析と同時代人の目を通した街並み景観の紹介を通じて、都市内諸地区の特徴を明らかにする。また、以下の二点を指摘する。第一に、階層については、中間層以上では諸要素が競合しつつも共存するコスモポリタンな状況が現出したものの、都市の下層においては、数的多数を占める流動的なインド人出稼ぎ労働者とビルマ人を中心とする定着的な家族居住者という二極的な状況が見られたことである。第二に、空間的に見れば、インド人の集住地域が都市中心部から周縁に向けて拡大していく傾向が見られたことである。こうした舞台設定をすることで、インド人移民に対する統制が、単に水際での管理の問題に留まらず、ラングーンという重要な都市全体の統治に関わる事柄であったことを示す。

以下の第二章から第四章では、史料として主に植民地行政文書を用いて、それぞれ公衆衛生、警察、都市計画の各分野について、ラングーンに生じた問題とそれへの行政的対応を検討する。

第二章は、公衆衛生政策、特にラングーン港における強制種痘政策に着目する。インド人労働者の大量流入によって都市核心部の労働者集合住宅に異常な過密状況が現出した。これがビルマ州政庁によって疫病流行の元凶とされ、移民労働者の衛生管理が焦眉の課題となった。港での強制種痘はその象徴的政策であった。同政策は、19世紀末に議題に上ってから紆余曲折を経て、1910年代半ばに制度的に定着した。1920年代末には、あらゆる入港者に対しても身体検査と種痘を強制できる自由裁量権が港の衛生担当官に付与され、主にインド人労働者を標的とした包括的衛生管理制度が構築された。本章では、海港強制種痘の制度化の過程で、安価な労働力を確保したい資本家層と統治を重視するビルマ州政庁との間に利害対立があったことを指摘し、後者の主張を正当化するためにインド人を人種的・文化的に不衛生だとする人種差別言説が多用されたことを明らかにする。また、強制種痘政策と政庁による人種差別に反対したインド人ナショナリストの対抗言説も取り上げることで、人種や階級や科学が様々なアクターによって戦われる論争の焦点になっていたことを示す。

第三章では、外来犯罪者のビルマ州外への追放を可能とする制度の構築過程に着目する。19世紀末に、ラングーン華人街における秘密結社の犯罪性が認識されると、ビルマ州政庁はラングーン市警察に先進的な海峡植民地から専門の行政官を招聘することによって華人取り締まりのための制度移植を試みた。その結果として不良華人に対して導入された追放

策が、1920年代後半までにその対象にインド人犯罪者をも含むかたちへと拡充されていく。植民地期、特にビルマがインドから分離される以前には、同じ英領インド内の英国臣民としてインド人とビルマ人は法的に区別されなかった。しかしながら、外来犯罪者追放のための法律の制定過程で「非ビルマ人」という範疇が設定され、本国インド省の不本意にもかかわらず、インド人を華人ら外国人と同列に扱うことが可能になった。本章は、この法律によって、英国臣民であってもビルマ州に帰属する者と帰属しない者が法的に区別されるようになったことを重視する。

第四章では、1921年に設立された都市計画機関であるラングーン開発トラストの理念と実践を検討し、その都市下層民への影響、特にインド人とビルマ人の関係への影響を考察する。20世紀初頭までに、都市核心部の縁辺ではビルマ人を中心とした定着的な家族居住民の一戸建て家屋の密集という核心部とは別様の過密問題が観察された。近代的都市空間の拡張を図るビルマ州政庁は、そうした家屋の密集地をスラムと名指すことで駆逐の対象とし、空いた土地を造成して移民労働者を収容する集合住宅の用地に充てる政策をとった。その政策を1920年代に強力に推し進めたのが開発トラストであった。結果として、定着的に暮らしていたビルマ人都市下層民が次第に中心からより遠く離れた悪条件の場所へと追い出されていく構造が生まれた。この過程で1920年代のビルマ語新聞紙上には、「不衛生」なインド人労働者こそが郊外へ駆逐されるべきだという主張が登場した。本章は、これらの事実を指摘した上で、1920年代の居住地をめぐる人種・民族間の利害対立の延長に、1930年にラングーンで発生した大規模な反インド人暴動があったという示唆を提出する。

以上の各章を踏まえて結論では、1920年代までにビルマをインドとは別個の領域的枠組みとみなし、ラングーンの流動的な社会にその枠組みを当てはめ強制する諸制度が形成されたことを論じる。それらの諸制度は、防疫や防犯といった統治理念を掲げ、近代的都市空間を現出させるべく、本国や他の植民地の制度を参照して練り出された。他方で、それらの諸制度はイギリス人行政官たちの人種的偏見を含みこんでおり、かつ権力の恣意的な行使を可能とするものであった。こうした諸制度に基づいた植民地権力による日常的な統治実践の積み重ねによって、ビルマ州の領域性が高められるとともに、ビルマに帰属する者と帰属しない者という範疇が人々の生活に刻み込まれていったと考えられる。しかし、ここに現れたビルマとインドを区別する枠組みはあくまでもビルマ州政庁の実務上の要請から設定されたものであり、その前提には帝国への貢献を最優先する植民地主義の都合が存在していたことに注意すべきである。植民地主義による国家枠組み設定のあり方は、ビ

ルマらしさの「固有性」を主張するナショナリズムの想像のあり方とは次元を異にしていた。そのため、ラングーンにおける移民統治の諸政策は、ときにビルマ・ナショナリズムと親和的に作用し、ときにビルマ人に対する抑圧として現れながら、次第に人種間の溝を深めることになった。植民地期を通じた植民地主義とナショナリズムの相互作用によって、「領域に基づく国家」の像と「人種・民族に基づく国民」の像はずれを含み込みながら重なり合い、土着民族と外来民族を区別する独立ビルマの国家枠組みを形作っていったと考えられよう。